



STAGIONE D'OPERA 2023

# POWDER HER FACE

(Incipriale il viso)

**La scandalosa vita della duchessa di Argyll**

**Per la prima volta a Torino l'opera di Thomas Adès  
Un nuovo allestimento che rende omaggio  
ai ritratti erotici di Carlo Mollino**

**Piccolo Regio Puccini, dal 10 al 18 marzo 2023**

Venerdì 10 marzo alle ore 20, per la prima volta a Torino, va in scena al Piccolo Regio Puccini *Powder Her Face (Incipriale il viso)* del compositore inglese Thomas Adès. Rappresentata in prima assoluta nel 1995 al Cheltenham Music Festival, è una delle opere contemporanee più eseguite in teatro, oltre ad aver avuto anche una versione cinematografica.

Il libretto, ironico e spiritoso, di Philip Henscher è basato sulla vita di Ethel Margaret Whigham e sul suo burrascoso divorzio dal secondo marito, Ian Douglas Campbell, undicesimo duca di Argyll, che destò clamore e scandalo nel 1963. Il processo terminò con la condanna della duchessa per adulterio e atti osceni e scatenò i pruriti dei tabloid britannici, a partire dalle prove che Campbell portò al giudice: una lista di ottantotto nomi, presunti amanti della moglie, e delle "piccanti" polaroid. Abbandonata da tutti, visse tra il 1978 e il 1990 in un appartamento al Grosvenor House Hotel, da cui fu sfrattata per debiti. Trascorse gli ultimi anni di vita in una casa di cura, dove morì nel luglio del 1993.

L'opera è suddivisa in 8 scene separate da intermezzi musicali; la prima e l'ultima scena sono ambientate negli anni '90, mentre le altre spaziano dagli anni '30 e agli anni '70. Tra continui flashback, i ricordi si rincorrono e si intrecciano in un gioco di travestimenti e doppi sensi in puro stile *british* grazie a una musica avvincente ed enigmatica.

*Powder Her Face* è la prima opera lirica scritta da Thomas Adès, compositore, pianista e direttore d'orchestra nato a Londra nel 1971; dopo gli studi al King's College di Cambridge, ha rivestito la carica di Direttore artistico del Birmingham Contemporary Music Group ed è diventato professore di composizione alla Royal Academy of Music. Tra le sue composizioni operistiche, oltre a *Powder Her Face* (1995), spiccano *The Tempest* (2004) andata recentemente in scena con grande successo al Teatro alla Scala di Milano e *The Exterminating Angel* (2016), adattamento dell'omonimo film surrealista di Luis Buñuel.

Il **nuovo allestimento** del Teatro Regio – in scena per cinque recite dal 10 al 18 marzo – è firmato dal regista **Paolo Vettori**; dirige l'**Orchestra Teatro Regio Torino** il ventitreenne **Riccardo Bisatti**; i protagonisti in scena sono **Irina Bogdanova** nel ruolo della duchessa, **Amélie Hois** (interprete di 6 personaggi) e **Thomas Cilluffo**, impegnato in 5 ruoli: tutti fanno parte del Regio Ensemble, la community di artisti in residence al Regio. Completa il cast **Lorenzo Mazzucchelli**, il quale ricopre 5 ruoli. Le scene sono di **Claudia Boasso**, i costumi di **Laura Viglione** e le luci di **Gianni Bertoli**.

*Powder Her Face* è interpretata in lingua originale inglese, con sopratitoli in italiano; inoltre, sarà disponibile il libretto di sala con testo originale e la traduzione italiana a fronte.

Afferma il direttore d'orchestra **Riccardo Bisatti**: «Avere la possibilità di affrontare una partitura come quella di *Powder Her Face* di Thomas Adès è sicuramente una grande sfida. Tecnicamente mette a dura prova il direttore, ma quello che più mi colpisce di quest'opera è la grande naturalezza con la quale Adès racconta, attraverso i suoni, la storia della Duchessa di Argyll. La musica di *Powder Her Face* si fonde perfettamente con l'azione scenica trasportando immediatamente lo spettatore in una dimensione teatrale e quasi cinematografica. Per il pubblico costituisce un'esperienza di ascolto inusuale ed estremamente coinvolgente».

«È un'opera di una modernità davvero straordinaria – afferma il regista **Paolo Vettori** – lo spettatore non tarda a rendersi conto che in fondo sta assistendo alla rappresentazione della nostra società, dell'irresistibile voglia di spiare dal buco della serratura per giudicare l'altro, della macchina del fango pronta ad azionarsi alla prima occasione. L'erotismo e il ricordo si mischiano lasciando emergere, al centro della scena, una donna straordinaria, una "libertina" punita dalla società con una determinazione e una ferocia ben diversa da quella destinata a Don Giovanni, contraltare maschile del libertinismo».

**Claudia Boasso**, autrice delle scene, aggiunge: «La scena si svolge in una stanza dalle pareti consunte, quasi manicomiali, in contrasto con i ricordi e gli oggetti di una vita vissuta nel lusso. Le famose polaroid scandalose che la fecero condannare, diventano un omaggio alle polaroid erotiche scattate da Carlo Mollino. Grazie alla collaborazione di Casa Mollino abbiamo quindi potuto riprodurle in grandi dimensioni sul fondo dell'impianto scenico in modo da evocare quel mondo dove "tutto è permesso", catturato dall'occhio geniale dell'architetto torinese».

La visione di quest'opera è sconsigliata a un pubblico minore di 16 anni.

## **BIGLIETTERIA E INFORMAZIONI**

**Prezzi dei biglietti:** intero € 30; Regio Card Giovani 18-35 € 10





**Biglietteria Teatro Regio**, piazza Castello 215 Torino - Tel. 011.8815.241/242

Orario di apertura: da lunedì a sabato ore 11-19; domenica ore 14-18  
un'ora prima degli spettacoli

Vendita on line su [www.teatroregio.torino.it](http://www.teatroregio.torino.it) e [www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it)

**Info:** Tel. 011.8815.557; da lunedì a venerdì ore 9-17:30

Per tutte le informazioni e gli aggiornamenti: [www.teatroregio.torino.it](http://www.teatroregio.torino.it)

Seguite il Teatro Regio sui nostri social media:    

# POWDER HER FACE

(Incipriale il viso)

Opera in due atti e otto scene

Libretto di Philip Hensher

Edizione in lingua originale inglese

**Prima esecuzione a Torino**

**Musica di Thomas Adès**

*Personaggi*    *Interpreti*

La Duchessa *soprano drammatico*    **Irina Bogdanova**

La cameriera (anche nei ruoli di L'amica,  
La cameriera che prepara il ricevimento,  
L'amante del duca, La ficcanaso,  
La giornalista di cronaca rosa) *soprano leggero*    **Amélie Hois**

L'elettricista (anche nei ruoli di  
Il gigolò, Il cameriere, Il ficcanaso, Il fattorino) *tenore*    **Thomas Cilluffo**

Il direttore dell'hotel (anche nei ruoli di  
Il Duca, L'addetto alla lavanderia,  
Un ospite dell'hotel, Il giudice) *basso*    **Lorenzo Mazzucchelli**

Direttore d'orchestra    **Riccardo Bisatti**

Regia    **Paolo Vettori**

Scene    **Claudia Boasso**

Costumi    **Laura Viglione**

Luci    **Gianni Bertoli**

**ORCHESTRA TEATRO REGIO TORINO**

**Nuovo allestimento Teatro Regio Torino**

**Piccolo Regio Puccini**

Venerdì 10 Marzo 2023 ore 20

Domenica 12 Marzo 2023 ore 15

Martedì 14 Marzo 2023 ore 20

Giovedì 16 Marzo 2023 ore 20

Sabato 18 Marzo 2023 ore 15

Visione sconsigliata a un pubblico minore di 16 anni

FONDAZIONE TEATRO REGIO DI TORINO



Fondazione  
Compagnia  
di San Paolo



Fondazione  
CRT

INTESA  SANPAOLO



UFFICIO STAMPA

Teatro Regio, Direzione Comunicazione e Stampa – Paola Giunti (Direttore), Sara Zago (Ufficio Stampa)

Tel. +39 011.8815.239/730 – ufficiostampa@teatroregio.torino.it – giunti@teatroregio.torino.it – zago@teatroregio.torino.it – www.teatroregio.torino.it